

洪水ハザードマップ

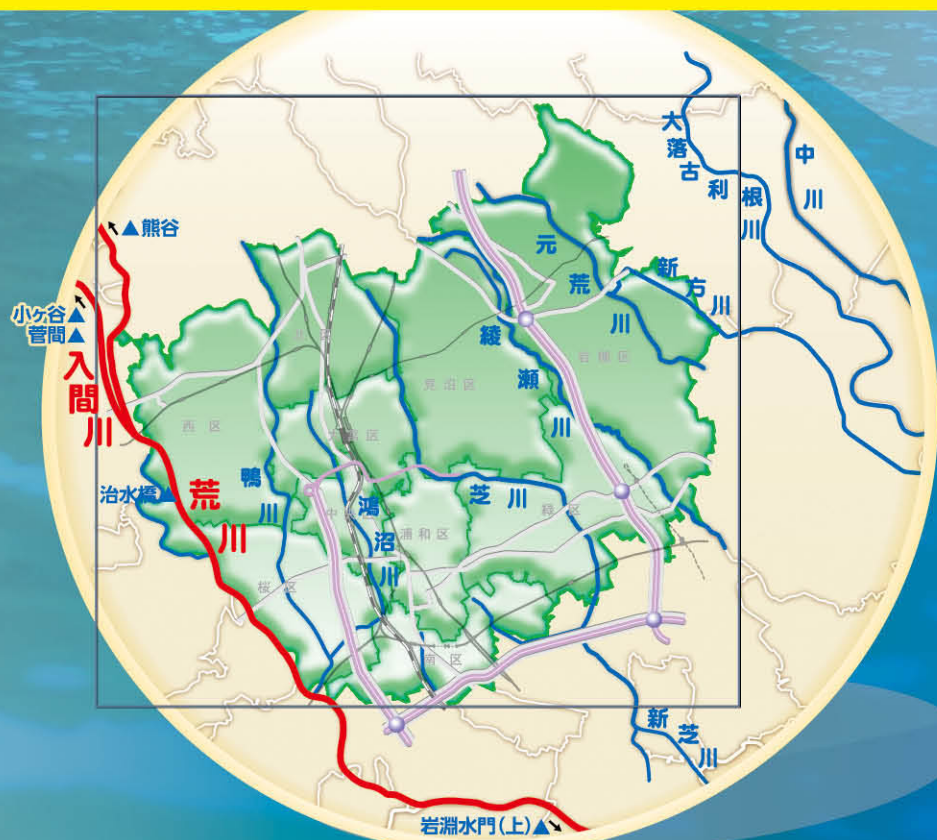
荒川・入間川

Arakawa River / Iruma River

荒川/入間川

아라카와·이루마가와

対象区：全区



発行 令和7年1月



さいたま市

総務局 危機管理部 防災課

〒330-9588 さいたま市浦和区常盤6丁目4番4号

TEL 048-829-1126(直通) FAX 048-829-1978

E-mail bosaika@city.saitama.lg.jp

この洪水ハザードマップは、荒川または入間川が大雨によって氾濫した場合、住民のみなさんの避難に役立つように作成しました。

- 浸水の範囲及び浸水深は、河川が氾濫した場合の予測結果に基づき、荒川と入間川、それぞれの洪水浸水想定を重ね合わせた最大の状況を想定しました。
- 浸水想定は、平成28年5月30日に国土交通省が指定・公表した洪水浸水想定区域図に基づいています。想定される最大規模の降雨量(年超過確率1/1,000程度の降雨量)は、荒川流域の「72時間の総雨量が632mm」、入間川流域の「72時間の総雨量が740mm」です。
- マップでは、浸水深が50cm未満の区域から20m未満の区域までの5段階で色分けしています。
- あなたの住んでいる地域の浸水深を確認し、浸水想定区域外の指定緊急避難場所と安全に移動できるルートを確認してください。浸水の状況が変化する場合もあるので、複数の指定緊急避難場所、複数の避難ルートを考えておきましょう。
- 市から、警戒レベル4の避難情報が発令された場合、速やかに浸水想定区域外へ避難してください。なお、警戒レベル3の避難情報が発令された場合は、避難を完了させるのに時間を要する高齢者や体の不自由な方などは避難を開始してください。

This flood hazard map was created to assist the residents' evacuation in case of flood in Arakawa and Iruma Rivers. The scope of inundation and its height are simulated on the maximum level combining the simulated flood inundation levels of Arakawa and Iruma Rivers, based on the predicted result when rivers overflowed. The inundation assumptions are based on the inundation area map designated and published by the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism on May 30, 2016. The heaviest simulated rainfall are "total rainfall of 632mm in 72 hours" for the Arakawa River basin and "total rainfall of 740mm in 72 hours" for Iruma River. The map is color-coded in five levels, ranging from areas with flood depths of less than 50 cm to areas with flood depths of less than 20 m. Check the inundation height of your area and identify the Designated Emergency Evacuation site outside the inundation assumed zone and the route to move there safely. The inundation level is subject to change; we encourage you to think of multiple designated emergency evacuation sites and evacuation routes. When the City issues evacuation information of Alert Level 4 or higher, evacuate immediately outside the inundation assumed zone. When the City issues evacuation information of Alert Level 3, the elderly and the people with disabilities who takes time to complete the evacuation should start evacuating.

本水災危害地図は荒川或者入間川因大雨泛滥的情况下，为了有助于住民大家的避难而制作的。浸水的范围和浸水深度是基于河川泛滥的情况下的预测结果，并将对于荒川和入間川分别进行的洪水浸水的设想叠加而成的最大的状况的设想。浸水设想基于平成28年5月30日国土交通省指定/公开的洪水浸水估计区域图。设想的最大规模的降雨是荒川流域的【72小时的总雨量632mm】，入間川流域的【72小时的总雨量740mm】。该地图用颜色编码为五个级别，范围从洪水深度小于50cm的区域到洪水深度小于20m的区域。请确认您所居住地区的浸水深度，并确认好预想浸水区域之外的指定紧急避难场所以及可以安全转移的路径。浸水的状况有可能发生变化，请事先考虑好多个指定避难场所和多个避难途径。当市政发出警戒水平4的避难信息时，请尽快到预想浸水区域之外进行避难。此外，当警戒水平3的避难信息被发出时，避难需要较长时间的老年人及残障人士请立即开始避难。

이 홍수 해저드 맵은 아라카와 또는 이루마가와가 호우에 의해 범람한 경우, 주민 여러분들의 피난에 도움이 될 수 있도록 제작되었습니다. 침수 범위 및 침수심은 하천이 범람했다 경우의 예측 결과에 기초해 아라카와와 이루마가와 각각의 홍수 침수 상정을 더한 최대의 상황을 상정했습니다. 침수 상정은 2016년 5월 30일에 국토교통성이 지정·공개된 홍수 침수 예상 구역도를 기준으로 합니다. 상정되는 최대 규모의 경우는 아라카와 유역의「72시간 총 강우량이 632mm」, 이루마가와 유역의「72시간 총 강우량이 740mm」입니다. 지도에서는 침수 깊이가 50cm 미만의 구역에서 20m 미만의 구역까지의 5단계로 색으로 구분하고 있습니다. 내가 거주하는 지역의 침수심을 확인하고 침수 상정 구역 외의 지정 긴급 대피 장소와 안전하게 이동할 수 있는 경로를 확인하십시오. 침수 상황이 변화하는 경우도 있으므로, 여러 지정 긴급 피난 장소, 여러 피난 경로를 생각해 둡시다. 시에서 경계 레벨 4의 대피 정보가 발령된 경우 신속하게 침수 상정 구역 밖으로 대피하십시오. 또한 경계 레벨 3의 대피 정보가 발령된 경우에는 대피를 완료하는 데 시간이 필요한 고령자나 몸이 불편한 분 등은 대피를 시작하십시오.